八參精
Rhenshen Cring

新到大廉價以應備胞試用特減價兩個月由四月十五日起至六月十五日止照原價八折計算期滿依原價發售決不折扣因缺本推銷幸勿錯過良機爲盼

總代理處元豐公司

隱用範圍：强壯約用於神經衰弱貧血等。
ACTIONS AND USES TONIC FOR NEURASTHENIA ANEMIA

廣州星聲藥廠出品
MANUFACTURED BY SING-KYN. DRUG HOUSE.
加拿大代理處：元豐公司加拿大云哥華卑扁打街東北四弍號
AGENT IN CANADA: YUEN FONG COMPANY
242, EAST PENDER ST VANCOVER B C CANADA

五元四樣每 分公十四瓶每 隔參人精

參茸丸
GINSENG ANTLER PILL

益總強血，有過強壯作用
An excellent roborant for general weakness

適應症
體質虛弱，用腦過度，氣虛血弱
腰膝酸痛，頭暈眼花，耳鳴目眩
有增強体力治療神經衰弱之作用

廣州時生堂藥廠出品 加拿大代理：元豐公司 加拿大云哥華卑扁打街東242号
MANUFACTURED BY SHI SANG TONG DISPENSARY CANTON CHINA
AGENT IN CANADA: YUEN FONG COMPANY
242 EAST PENDER STREET, VANCOVER B.C. CANADA.

毛九瓶每 粒百一瓶每 參茸丸

元豐有限公司
Yuen Fong Co. Ltd.
242 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859

△新到大帮
祖國瓜菜種子
五磅庄清水馬蹄

人參健身丸
GINSENG TONIC PILL

Tonic for general weakness
滋補氣血 强筋健骨

廣州鄺福至藥廠出品
加拿大代理處 元豐公司加拿大云哥華卑扁打街東242号
MANUFACTURED BY WU-FOOK-CHI DISPENSARY. CANTON, CHINA.
AGENT IN CANADA YUEN FONG COMPANY 242 EAST PENDER STREET, VANCOVER B.C. CANADA.

人參健身丸
每瓶一百粒 每瓶八毛

本公司代理名貴補品新製用正地道參茸精製眞材實料不坑不騙此純粹滋補上品凡試用過均稱道好貨

旅北美馬氏總公所第四十週年紀念訊

崇義總會林瑞和君。中華織工總會吳照光君。中山隆鎮同鄉會張秋成君。至德總堂吳在約君。梁忠孝堂梁春廣君。愛蓮總公所周開奏君。清韻音樂社鄧其鄧君等演講。雄詞偉論。娓娓動聽。殿由國雄君致答謝詞。在熱烈掌聲中。禮成。茶會。於同日下午五時半。假座華僑酒樓。筵開三十席。舉行聯歡誌會。領事長官太太。中西代表嘉賓。余氏世表。宗人男女聯袂赴會。情形熱鬧非常。由當年理事。紀念籌備處職員 鶴立門前。恭迎招待。席間中親公司議。請主席浩吾君宣佈議會旨趣。繼請翟總領事因喜訓話。梁錦君傳譯粵語。李氏總公所代表李樂天。宗人梁騰君。日初君。發揮偉論。語多中肯。旋因時間關係。未及逼請演說。祇介紹各代表嘉賓起立與衆相見。計有翟總領事太太。關鏞領事。譚主事冠三。譚太太。美國總統輪船公司華經理郭育之先生。僑聲日報總編輯吳立民君。風采分堂代表余毓焯君。李氏分公所李矩悅君。後由非非君答謝。禮成。旋即出菜。開懷暢飲。談論風生。酒至數巡。主席浩吾君。領衆起立。敬代表嘉賓一杯。飲至七時撤席。詢盛況也。

（續完）

雷秋維翁娶媳 設喜筵宴嘉賓

又捐助華僑學校經費式十大元。由許榮生君代收。又捐助文彊學校經費式十大元。由黃堃俠君代收。又捐助大公義學經費式十大元。由雷根君代收。同時由各個收款人。深致謝意。並由雷宜雁代表新翁。致華語答謝各親友。惠賜珍品隆儀之厚意。隨由許錦浩致英語答謝辭畢。隨即興趣暢叙。酒至半酣。由雷基磐。李本柱。陪同雙方家長。雷健兒。黃孔阜。與新翁新郎等。沿席進爵。情意彌篤。慇懃備至。並由雷基磐。雷國磐。雷喬棟。雷社迪。雷浩瀚。許錦浩。廖顯根等夫人。陪同新姑。新娘。以次敬獻茶檳。盛情優渥。儀表周風。查新郎，藝才超卓。而新娘。則儀陶江夏。淑懿清芬。堪稱人間倆美。天上雙星。允成佳耦也云。

余錫榮歡宴余毓芳

雲訊。舞市阻城僑領余毓芳君。偕同其夫人。來雲埠訪問此間親友。余毓芳君之親友舊好人士。近日來紛紛設宴招待。余毓芳君前十餘年在唐山開設天生金鋪之舊股東經理余錫榮。以余毓芳君遠道來訪。應盡地主之誼。特於昨廿五日下午六時。在新重慶酒家設宴招待余毓芳君夫婦。席間乘興話舊。談笑風生。直至八時三十分始盡歡而散。聞余毓芳君夫婦。將於近日飛往美國大埠。作業務上旅行云。

全加中華總會館訪尋三黃的親友

雲埠全加中華總會館。昨接到西人報告。謂有華僑三黃（譯音）。故星期一日下午七時許。在西人住宅花園工作。忽然暈倒。西人乃急電救牛車。送往中央公醫院調理。病症雖非嚴重。但尚未出危險期。該三黃年齡約六十至六十五歲之間。輪廓畧圓云。但總會館不知三黃親屬。亟欲其親友到會餘報告。或逕赴醫院慰問之。

移民部長考慮修改加政府對華移民例

部長函覆林岳鋆

特訊。加拿大民族報界記者公會加西會員林岳鋆君。被邀出席該會第一次全國代表大會中討論移民例時提議。均以籍民家庭團聚爲目的。除「華新娘領國民政府護照入境」取消。以貫杜絕勒索外。以大會名義提出者。均貫部長所重視。計有：

一。所有直系親屬。應該團聚。不限年齡。性別。結婚抑或未婚。如財政經濟許可。即應該准許團聚。但籍民父母。不限年齡入境。最爲應該。

二。婦女亦如男子一樣。申請未婚夫婿入境。以爲節省回港之費用。

三。已婚而未有兒女之夫婦。可申請養子。不分年齡。性別入境。如該申請人財政許可。

四。如果經濟許可。得准居留香港澳門之難民來加拿大營商。

五。自中國來加之婦女。年齡在四十以上。未曉英語者。如其夫爲加籍華人。可准爲加籍人。

六。所有與加拿大籍婦女結婚之男子。可於入境後一年。成爲加拿大籍民。如婦女現在所享受權利一樣。

七。所有已被拒絕申請入移民案。因申請人。未有足夠之證明。應以難民身份入境。

另有提議多宗。均爲有利僑社者。因林君於出席該大會前。曾先後向有關人士徵求意見。

林君於會中曾得到部長答應予以改慮修改。

昨部長函覆林君謂。先生提議。必定予以重視。此等類似之提案。本部時常重視改慮。但於修改移民法例時。必當留心予以修改。在宛地辟等埠時開始。得有機會與你會談。甚感快慰。希望後會有期。

林君乃該會加西專員。名義上之職位。隨時有權對移民例等各項。提議修改。但林君一本大公無私。爲僑服務。

同盟會選職員

雲訊。二埠西人緬德寧。現被選任爲卑詩省同盟會監督。年會乃假座阿特大旅館舉行。

他繼穩雲埠狄布寧之職。也九六〇年代表大會。則在於維士簡埠舉行者。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

專營銀業 投資事務 僑胞購買各種電器館銀 高樓大廈 新舊汽車 保險電話 生意揭項 利息低微 不論多少 手續簡便 歡迎光顧 歡迎

加拿大雲哥華
嘉敦旅店 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-0647 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C., CANADA
中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 258 EAST PENDER STREET
承辦各國著名工業製造商品信託保管附項計劃投資事業專爲僑胞服務
雷根 啟
華區最大旅店 煖氣冷熱水喉 裝修設備齊全 房間光線適爽 特別招呼安當
嘉敦旅店新店電話 MU 2-9647

美寶 女界美容院
喜定東街廿門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩登時髦冷氣捲燙
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

關伯明
東街一〇三號打片
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L
承接裝修 做木油漆 泥水工程 及裱花紙 快捷妥當 僑胞光顧 無論遠近 一律歡迎

○獨市唐番餐館出賣
本餐館在亞省煤油天然地氣出產最豐富埠經營數十年生意向來穩當交通利便傢生齊備有來去水喉樓上有住房舖尾另有住屋及車房因有別業不能兼顧迫要割愛生意連實業出賣如有意者勿失良機函商面議均可
Royal Cafe, P. O. Box 202
Turner Valley, Alta.

片市佐珠達權社啓事
逕啓者。本社書記周文述君。近因事離埠。本社除依照黨社聯席會議之決定。公選周國初君爲書記之職。並呈文總社存案。以及致函前任書記周文述君。從速回社。正式辦理交代手續外。茲特登報聲明。嗣後各地洪門機構及各社團。如有惠賜函件。請逕寄片市佐珠達權社社長周金洪。書記周國初君收爲荷
中華民國四十八年五月廿八日

簡氏傢私電器行駐加美和聲幸運唱片公司總代理（招商代理權利優從）
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

○售名廠電器館銀 貨賣上乘價錢最低 歡迎蒞臨比較賣錢 僑胞眷屬購買各種電器館銀 家庭織造 請來賜顧最合時宜 不須全部現款交易 可請分期付款 遠合僑胞經濟財源 手續便務合滿意

★三十三轉粵曲唱片
嫁唔嫁 上下卷 芳艷芬 一只
賣錯相思表錯情 梁醒波 鍾麗容
梅妃怨 洗劍麗 一只
梁祝恨史（主題曲）芳艷芬
櫻花情波 新非凡 崔妙之 一只
紅娘送東 紅線女 任劍輝
亞蘭嫁亞瑙 廖志偉 伍木蘭 一只
白楊塚下一凡僧 何非凡 鄧碧雲
阿福 梁醒波 羅麗娟 一只
銀河抱月歸 紅線女 任劍輝
仙女驪歌 崔妙芝 一只
佛前燈照狀元紅 何非凡 紅線女
紅菱艷 新薛覺先 馮玉玲 一只
紅菱血 芳艷芬 任劍輝
艷女情痴假玉郎 羅劍郎 鄧碧雲 一只
梁山伯祝英台 芳艷芬 任劍輝
吳三桂與陳圓圓 天涯 新白雪仙 一只
艷陽長照牡丹紅 芳艷芬 黃千歲
難爲兩公孫 廖志偉 伍木蘭 一只
富士山之戀 任劍輝 白雪仙
駙擁紅菱帶 任劍輝 小燕飛 一只
程大嫂 芳艷芬
風流張君瑞 黎文所 李香琴 一只

香鎖十二美人樓 何非凡
帶淚狂歌我誤卿 芳艷芬 一只

★三十三轉粵劇唱片
蕭月白上下卷
黎文所 新梁醒波 李寶瑩
何燕燕 鍾麗容 小甘羅
張醒非 李香琴 莫金城
賊王子
天涯 小千歲 崔妙芝
何燕燕 張醒非 新梁醒波
光緒皇祭珍妃
天涯 何燕燕 新梁醒波
鄧碧紅 劉少文
昭君出塞
鍾麗容 小千歲 梁醒波
新任劍輝 李香琴 小甘羅
酒樓戲鳳
鍾麗容 小非凡 新任劍輝
少新樓 崔妙芝 張醒非
佛前燈照狀元紅
黎文所 新少鳳 鍾麗容
新梁醒波 何燕燕 余惠芳
魂化瑤台夜合花
鍾雲山 梅三欣 崔妙芝
小千歲 李香琴 小丹鳳
殺妻順母報兄仇
許卿卿 李銳祖 妙生
新麥炳榮 許艷秋 陳立品
賓 扇 降 龍
江平 許艷秋 妙生
呂紅 羅家合 朱老丁

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△百年大計 投資實業
京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有士庫，自秘煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
近唐人埠四組全新梧文，另土庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，
好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機
大家庭者注意，在高尚住宅區，近緬街亦近金比街，對面是學校，大辣地大花園，菓樹多，花草多，連土庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，
緬街新舖兩間，另兩柏文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，賣價三萬一千元，
近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，
另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，
最佳地点全新八組梧文，住客常滿，只賣七萬二千元，
另大小柏文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請垂詢便知詳情
敬賀
新禧
電話 MU 3-3244 HA 6900X MU 3-7451 HA 3-7451
簡而明林逸娟啓

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位
QUONH WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202